



**MID-CITIES
MEDICAL**

3017 Red Hawk Drive
Grand Prairie, TX 75052
(888) 450-6676 TX
(833) 986-4267 AZ & CA
www.mid-citiesmedical.com

MANUAL DE OXÍGENO

**Seguimiento de 72 horas
Encuesta de oxígeno**



**Seguimiento de 72 horas
Encuesta de ventiladores**



Déjenos un comentario





Bienvenido a su programa de oxígeno domiciliario

Lea este manual para conocer su equipo y su programa. Los números de teléfono de Mid-Cities Medical se encuentran en la esquina superior derecha de cada página:

- **Pacientes en Texas:** 1 (888) 450-6676 o (972) 641-7445
- **Pacientes en Arizona:**
 - VA de Phoenix y Tucson: 1 (833) 986-4267
 - VA de Prescott (Calox): 1 (866) 519-2414
- **Pacientes en California:** 1 (833) 986-4267
- **Número para mensajes de texto (SMS):** Todos los mensajes provienen del (855) 942-0939. **Por favor, agréguelo a sus contactos.**
- **Personas con discapacidad auditiva:** Use Texas Relay: 1 (800) 735-2988

Acerca de Mid-Cities Medical

Suministramos oxígeno domiciliario y equipo médico según lo recetado por su médico. Cualquier cambio o adición requiere una receta actualizada de su médico. Si tiene preguntas sobre su receta, comuníquese con su Clínica Pulmonar local del VA.

- **Nuestra responsabilidad:** Proporcionar los suministros y dar mantenimiento al equipo según lo requiera el fabricante.
- **Su responsabilidad:** Limpiar su equipo y reemplazar los suministros cuando sea necesario.
- **Horario de oficina:** Lunes a viernes – 8:30AM a 5:00PM.
- **Después del horario laboral, fines de semana y días festivos:** Las llamadas se dirigen a nuestro servicio de contestador automático. En caso de emergencias, como equipo descompuesto, podemos localizar al personal de guardia de su sucursal local. **Si necesita ayuda inmediata, llame al 9-1-1.**
- **Sitio web:** www.Mid-CitiesMedical.com
- **Correo electrónico (preguntas que no sean emergencias):** Orders@Mid-CitiesMedical.com

Encuesta de seguimiento de 72 horas

Por favor complete una breve encuesta sobre su capacitación, la instalación de su equipo y la entrega. Puede completarla en cualquier momento en línea utilizando las direcciones web o los códigos QR que aparecen en la portada de su manual de oxígeno:

- Oxygen Survey – www.mid-citiesmedical.com/resources/72-hour-survey/
- Ventilator Survey – www.mid-citiesmedical.com/resources/72-hour-ventilator-survey/

El VA solicita sus respuestas dentro de las 72 horas. Si no las recibimos, uno de nuestros empleados se comunicará directamente con usted.

Déjenos una reseña

¡Nos encantaría conocer su opinión! Compartir una reseña nos permite saber cómo lo estamos haciendo y ayuda a otros a ver que Mid-Cities Medical ofrece un **“Servicio al Cliente de Clase Mundial.”**

- Comparta su reseña en línea: www.mid-citiesmedical.com/about/praises/
- Déjenos una reseña en Google: <https://g.page/r/CRU-7gZaxbdgEAE/review>



Videos de Capacitación

Los códigos QR en este manual enlazan a videos cortos para ayudarle a aprender cómo usar su equipo de manera segura.

Cómo escanear un código QR

iPhone:

1. Abra la aplicación Cámara desde la pantalla de inicio, el Centro de control o la pantalla bloqueada.
2. Apunte la cámara trasera hacia el código QR.
3. Aparecerá una notificación. Tóquela para abrir el enlace.



Android:

1. Abra la aplicación Cámara integrada en su teléfono o tableta Android.
2. Apunte la cámara hacia el código QR.
3. Toque el banner que aparece en la pantalla.
4. Siga las instrucciones en pantalla para abrir el enlace.



Mensajes SMS y MedChat

Las entregas y los pedidos de suministros no son emergencias. Durante emergencias reales, la comunicación rápida es muy importante. Utilizamos mensajes de texto (SMS) para enviar actualizaciones importantes, como alertas por clima severo o avisos urgentes de servicio. También puede recibir mensajes sobre entregas o recordatorios de suministros a través del mismo sistema para su conveniencia. Le recomendamos encarecidamente que permanezca suscrito a los mensajes de texto para recibir información esencial de salud y seguridad sin demora. Su seguridad siempre es nuestra máxima prioridad.

En Mid-Cities Medical, también utilizamos MedChat, una plataforma segura y fácil de usar de chat en línea impulsada por inteligencia artificial (IA) para ayudar rápidamente a nuestros pacientes con solicitudes urgentes e información importante, incluyendo emergencias, desastres naturales o eventos inesperados que representen riesgos inmediatos para la salud, la seguridad o la propiedad. **MedChat mejora – pero no reemplaza – la atención humana**, y si la situación requiere atención personal, la solicitud se transferirá inmediatamente a un agente en vivo.

MedChat se encarga tanto de tareas simples como complejas para que podamos enfocarnos en **la atención de nuestros pacientes**.

Números de emergencia y del VA

Emergencias que ponen en peligro la vida: Llame al 9-1-1. Si usted o un ser querido tiene una emergencia médica y necesita ayuda inmediata, marque este número.

Preparación e información estatal para emergencias: Para actualizaciones sobre emergencias, recursos en caso de desastres y orientación de preparación, **llame al 2-1-1**.

Línea de Crisis para Veteranos: Si usted o un familiar está pensando en el suicidio, busque ayuda. Llame al 1-800-273-8255, envíe un mensaje de texto al 838255 o chatee de manera confidencial en Confidentialchat@VeteransCrisisLine.net.

Personas con discapacidad auditiva: Marque 7-1-1. Si usted es sordo o tiene dificultad para oír, puede utilizar los servicios de teletipo (TTY) llamando al 7-1-1 para recibir asistencia diseñada para personas con discapacidad auditiva.



VISN 17 (Texas) – 1 (888) 450-6676

Administración de Veteranos (VA): Horario de Atención: Lunes a Viernes – 8:00AM - 4:30PM EST

VA North Texas (Dallas) Healthcare System (214) 857-0548 (main)
Toll-free: 1 (800) 849-3597 Ext. 70548

Después del horario laboral, **llame al 9-1-1** o acuda/llame a la Clínica de Atención Urgente VA de Dallas:
(214) 857-1975

VA Central Texas Healthcare System **Llamada gratuita: 1 (800) 423-2111**

Temple (254) 778-4811 (main)

Waco (254) 752-6581 (main)

VA South Texas Healthcare System **Llamada gratuita: 1 (888) 686-6350**

San Antonio: (210) 617-5300

Kerrville **Llamada gratuita: 1 (866) 487-1563**

VA Valley Coast Bend System (956) 291-9000

VISN 22 (Arizona) – 1 (833) 986-4267 **(CalOx) – 1 (866) 519-2414**

Administración de Veteranos (VA): Horario de Atención: Lunes a Viernes – 8:00AM - 4:30PM EST

Phoenix VA Medical Center (602) 277-5551
Llamada gratuita: 1 (888) 686-6350

Prescott VA Medical Center (928) 445-4860

Tucson VA Medical Center (520) 792-1450

VISN 22 (Southern California) 1 (833) 986-4267 **(CalOx) – 1 (866) 519-2414**

Administración de Veteranos (VA): Horario de Atención: Lunes a Viernes – 8:00AM - 4:30PM EST

VA Loma Linda (909) 825-7084
Llamada gratuita: 1 (800) 741-8387

VA Long Beach (562) 826-8000
Llamada gratuita: 1 (888) 769-8387

VA San Diego (858) 552-8585
Llamada gratuita: 1 (877) 222-8387

VA Greater Los Angeles (213) 253-5000
Toll Free: 1 (800) 698-2411



Bienvenida	Interior de la Portada
Encuestas de seguimiento	Interior de la Portada
Instrucciones del código QR.....	1
Mensajes SMS y MedChat.....	1
Números de teléfono de emergencia y del VA	1-2
Índice.....	3
Oxígeno y otros medicamentos	4
Suspensión del programa de oxígeno	4
Privacidad del paciente	5
Capacitación en seguridad en el hogar	6-8
Seguridad del paciente y del hogar	7
Precauciones de seguridad con oxígeno	7-8
Reducción del riesgo de caídas	8
¿En qué programa está?	9-20
Sistema de auto-llenado	10-12
Sistema personal de oxígeno DeVilbiss iFill®	13-14
Sistema estándar de concentrador	15-16
Sistema de oxígeno líquido	17-19
ADVERTENCIA	20
Tanques y reguladores de oxígeno	21-26
Tipos de tanques de oxígeno	21
“Cracking” un tanque de oxígeno	21-22
Tipos de reguladores y conservadores	22
Ensamblaje y retiro del regulador	23
Almacenamiento de tanques de oxígeno	24-25
Tablas de duración de tanques de oxígeno	25-26
Suministros e información miscelánea	27-36
Suministros y conectores para paciente/cuidador	28-29
Instalación y uso del dispositivo de seguridad contra incendios	30-32
Ensamblaje de mangueras de oxígeno y humidificador	32-33
Uso y cuidado del humidificador	33
Uso y cuidado del oxymizer.....	33-34
Programa mensual de días de ruta	34
Viajar con oxígeno	35-36
Plan de oxígeno en caso de desastre	Interior de la contraportada
Quejas y reclamos	Interior de la contraportada
Información de contacto de la Joint Commission	Interior de la contraportada
Gracias	Contraportada



El Oxígeno es un medicamento

El oxígeno es un medicamento recetado. Se utiliza para tratar enfermedades pulmonares u otras condiciones de salud.



- El oxígeno no tiene interacciones directas con medicamentos, pero puede afectar cómo su cuerpo responde a algunos fármacos o condiciones. Siempre siga los ajustes de oxígeno indicados por su prescripción y consulte a su proveedor de atención médica sobre cualquier cambio en su medicación.
- La terapia con oxígeno requiere renovación anual.
- Puede necesitar oxígeno por unas pocas semanas o por varios años, dependiendo de su condición.
- Si su función pulmonar mejora, su médico puede suspender la terapia con oxígeno mediante una receta de cancelación.

Consulte a su médico del VA si nota:

- Dificultad para realizar actividades diarias con comodidad
- Aumento de la falta de aire
- Confusión inexplicable
- Latidos rápidos del corazón
- Sentirse más cansado de lo habitual
- Dolores de cabeza

Su médico del VA y el personal de la clínica de oxígeno domiciliario le explicarán cuánto oxígeno usar y con qué frecuencia. Es importante usar oxígeno al menos el tiempo mínimo recetado. Con el tiempo, el oxígeno debería ayudar a reducir sus síntomas.

Señales de que la terapia con oxígeno está ayudando:

- Puede realizar más actividades
- Tiene más energía para cuidar de sí mismo
- Su ritmo cardíaco disminuye
- Se siente más descansado después de dormir
- Respira con mayor facilidad
- Menos dolores de cabeza

Suspensión del programa de Oxígeno

La terapia con oxígeno puede suspenderse si no se siguen las normas de seguridad, mantenimiento o uso, incluyendo:

- No asistir a su cita anual de renovación de oxígeno domiciliario del VA
- No permitir que Mid-Cities Medical acceda a su equipo en días de entrega o cita
- No permitir la entrada de proveedores de oxígeno a su hogar
- Fumar mientras usa oxígeno
- No inscribirse o participar en un programa de cesación de tabaco
- Problemas de seguridad que puedan causar daño a usted o a otros
- Amenazas de violencia o de terrorismo hacia el personal del VA o de Mid-Cities Medical, de cualquier forma (en persona, por teléfono, escrito o electrónico)
- Faltar a dos o más citas domiciliarias
- No permitir inspecciones en el hogar por parte del VA, Mid-Cities Medical o funcionarios de acreditación
- Mejora de la función pulmonar y determinación médica de que la terapia con oxígeno ya no es necesaria



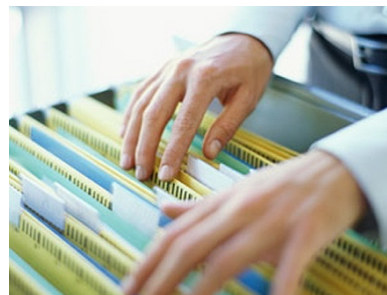
MID-CITIES MEDICAL

3017 Red Hawk Drive
Grand Prairie, TX 75052
(888) 450-6676 TX
(833) 986-4267 AZ & CA
www.mid-citiesmedical.com

Privacidad del paciente

El personal de Mid-Cities Medical sigue las leyes de privacidad HIPAA para proteger su información. El personal debe confirmar la identidad de cualquier persona que solicite información del paciente. Se les puede solicitar que usted o su familia proporcionen dos o más de los siguientes datos:

- Nombre completo del paciente
- Últimos cuatro dígitos de su número de Seguro Social
- Dirección de su domicilio
- Fecha de nacimiento
- Número de teléfono
- Pariente más cercano (si está registrado)



Tenga en cuenta:

- Si su llamada se transfiere a otro miembro del personal, es posible que deba verificar su identidad nuevamente.
- El personal no proporcionará ninguna información hasta que su identidad sea confirmada.
- Puede solicitar restricciones en su cuenta en cualquier momento pidiendo un formulario HIPAA al Equipo de Experiencia del Cliente. Actualizaremos sus registros después de recibir su formulario completo.

Solicitud de copias de su información de paciente

- Para obtener copias de recetas u otros documentos, presente una solicitud por escrito en su Centro Médico VA local.
- Mid-Cities Medical no puede proporcionar información que pertenezca al VA.
- Todas las solicitudes de documentación deben tramitarse a través del Centro Médico VA.



**MID-CITIES
MEDICAL**

3017 Red Hawk Drive
Grand Prairie, TX 75052
(888) 450-6676 TX
(833) 986-4267 AZ & CA
www.mid-citiesmedical.com

Capacitación en seguridad en el hogar



Seguridad del paciente y del hogar

Protegerse a usted mismo, su hogar y a quienes lo rodean es muy importante. Esta sección ofrece consejos para mantenerse seguro al usar oxígeno y prevenir caídas o accidentes.

Plan de acción ante emergencias

En caso de corte de energía o falla de su equipo de oxígeno o ventilador:

1. Comience a usar su oxígeno de respaldo de emergencia o ventilador con batería.
2. Llame a su compañía eléctrica para reportar el corte y preguntar cuánto tiempo podría durar.
3. Llámenos para recibir ayuda a los números de teléfono ubicados en la esquina superior derecha de cada página. Indíquenos cuánto oxígeno de respaldo tiene para que podamos ayudar a estimar cuánto tiempo durará y coordinar servicio de emergencia.

Seguridad personal

El oxígeno es como la gasolina: hace que las cosas se enciendan más rápido y más intensamente. Tome precauciones para prevenir incendios:

- Informe a los visitantes: "Se está usando oxígeno".
- Coloque carteles de "Prohibido fumar".
- Nunca fume donde se use oxígeno.
- Regístrese con la policía local y bomberos locales si necesita ayuda extra en caso de emergencia.
- Mantenga el oxígeno alejado de calor, llamas abiertas, chispas, calefactores y objetos que produzcan calor.

Seguridad comunitaria

Manténgase consciente de su entorno y evite áreas con llamas, chispas, fuentes de calor u otros riesgos de incendio. Si vive en un edificio multifamiliar, informe a sus vecinos que utiliza oxígeno en casa y pídale que no fumen cerca de usted.

Mantenga el oxígeno alejado del calor y las llamas

El oxígeno es más pesado que el aire y puede acumularse en el cabello, muebles, ropa, alfombras y ropa de cama, aumentando el riesgo de incendio. Fuentes de calor pequeñas o aparatos pueden iniciar un fuego de manera repentina, causando lesiones graves, daños o muerte. Nunca use oxígeno cerca de:

- Cigarrillos, pipas, puros, vaporizadores u otros materiales para fumar
- Velas, fósforos o encendedores
- Juguetes o herramientas que produzcan chispas
- Llamas o bobinas de calefactores, chimeneas, estufas de gas o eléctricas
- Aparatos domésticos que produzcan calor, vapor o llamas (hornos, estufas, freidoras de aire, parrillas, ahumadores, tostadoras, calentadores de agua, hornos de calefacción)

Precauciones de seguridad con el oxígeno

No fumar, vapear ni usar cigarrillos electrónicos

- No fume, vapee ni use cigarrillos electrónicos mientras usa oxígeno en casa.
- Hable con su Centro Médico VA local sobre programas de cesación de tabaco, medicamentos, parches o chicles.
- Si necesita fumar, salga al exterior y aléjese de los tanques de oxígeno, concentradores o de oxígeno líquido.



Siga la regla 25 x 10

1. Apague su oxígeno.
2. Aléjese 25 pies (7.5 m) o más de su equipo de oxígeno.
3. Salir al exterior es lo mejor.
4. Espere 10 minutos antes de encender cualquier cosa.

Evite aceites o grasas a base de petróleo

- Nunca use productos de petróleo en su cuerpo o en el equipo de oxígeno, ya que pueden encenderse fácilmente.
- Productos seguros incluyen:
 - KY Jelly™
 - Burt's Bees wax™
 - Productos naturales
 - Nasal Ease™
- Evite estos productos:
 - Cremas o tónicos para el cabello
 - Vaseline™
 - Algunas lociones, aceites y cremas
- Siempre lea las etiquetas o pregunte a su farmacéutico sobre productos seguros para oxígeno.

Reduzca el riesgo de chispas estáticas y fuego eléctrico

- Mantenga niveles normales de humedad. El aire seco puede generar chispas estáticas. Use un humidificador o hierva agua en invierno.
- Evite zapatos o ropa que produzcan electricidad estática.
- Conecte el equipo de oxígeno directamente a un enchufe de la pared.
- No use cables de extensión ni protectores de sobrecarga. Pueden generar chispas si fallan.
- Verifique que todos los aparatos eléctricos funcionen correctamente. Las chispas pueden causar incendios.

Seguridad contra incendios y plan de emergencia

- Tenga una ruta de escape en cada habitación y practíquela dos veces al año.
- Mantenga los pasillos libres de obstáculos o basura.
- Revise los detectores de humo mensualmente.
 - Compre detectores en tiendas locales o contacte al Departamento de Bomberos para ayuda con la instalación.
- Tenga un extinguidor de incendios en su hogar.
- Si tiene dificultad para moverse, mantenga un teléfono cerca para llamar al 9-1-1.
- Elija un lugar de encuentro fuera de su hogar para la familia y los invitados.

Reducción del riesgo de caídas

Las caídas son la causa más común de lesiones en el hogar. Después de una caída, los pacientes tienen más probabilidades de caer nuevamente. Así es como puede reducir su riesgo:

- **Más luz:** Use bombillas más brillantes o luces nocturnas en pasillos y habitaciones que use por la noche.
- **Calzado seguro:** Evite calcetines, zapatos resbaladizos o pantuflas sueltas.
- **Retire alfombras sueltas:** Use alfombras antideslizantes o retire las desgastadas.
- **Mantenga los pasillos libres de obstrucciones:** Retire cables, mangueras, basura y escombros.
- **Limpie derrames de inmediato:** Agua, aceite u otros líquidos pueden causar resbalones.
- **Tenga cuidado con medicamentos nuevos:** Algunos pueden causar mareos o sensación de desvanecimiento.

**Ahora está listo para aprender sobre su equipo específico,
suministros y programa.**



**MID-CITIES
MEDICAL**

3017 Red Hawk Drive
Grand Prairie, TX 75052
(888) 450-6676 TX
(833) 986-4267 AZ & CA
www.mid-citiesmedical.com

¿En qué programa está?

Sistema de auto llenado – páginas 10-12

Sistema DeVilbiss iFill® – páginas 13-14

Sistema de Concentrador estándar – páginas 15-16

Sistema de Oxígeno líquido – páginas 17-19



Sistema de auto llenado

Un **concentrador de auto llenado (Self Fill)** es un sistema de oxígeno para el hogar que permite a los pacientes rellenar sus propios tanques portátiles utilizando oxígeno purificado de un concentrador estacionario. En resumen, funciona como un concentrador estándar para el hogar, pero también permite llenar tanques, brindando mayor flexibilidad e independencia.



UltraFill Self Fill



Invacare Self Fill

Cómo funciona

- **Entrada de aire del ambiente:** El concentrador toma aire de la habitación y elimina la mayor parte del nitrógeno, dejando aire enriquecido con oxígeno.
- **Uso en el hogar:** Parte del oxígeno se suministra directamente al paciente a través de una cánula nasal o máscara para uso en el hogar.
- **Llenado de tanque:** El resto del oxígeno se dirige por medio de una manguera a una estación de llenado que bombea el oxígeno dentro de un tanque portátil.
- **Apagado automático:** El tanque deja de llenarse automáticamente cuando alcanza su capacidad máxima, generalmente alrededor de 3,000 psi.
- **Sensor magnético:** Muchos sistemas incluyen un imán en la válvula del tanque para detectar cuando está conectado, asegurando un funcionamiento adecuado.
- **Uso portátil:** Una vez que el tanque está lleno, puede retirarse y usarse como oxígeno portátil fuera del hogar.

Beneficios

- **Conveniencia:** Permite rellenar los tanques en casa sin depender de entregas.
- **Terapia continua:** Proporciona oxígeno continuo en el hogar mediante cánula nasal.
- **Portabilidad:** Brinda independencia para viajar o realizar actividades diarias fuera del hogar, permitiendo mayor movilidad.
- **Seguridad:** Sensores integrados y apagado automático que evitan el sobrellenado.



Cómo funciona el sistema UltraFill Self Fill

El sistema UltraFill Self Fill toma aire de la habitación y lo convierte en aire enriquecido con oxígeno para que usted respire en casa. Parte del oxígeno se envía a su cánula nasal y el resto llena su tanque portátil a través de la Estación de Llenado. Una vez que el tanque está lleno, puede retirarse y utilizarse como oxígeno portátil fuera de su hogar.

- Puede ver un video de capacitación que muestra cómo usar el sistema UltraFill Self Fill.
- Descargue el manual del usuario del sistema UltraFill Self Fill – <https://tinyurl.com/ultrafill>
- Cómo usar un tanque de oxígeno se explica en las páginas 21-26.



Tiempos de llenado y duración del tanque UltraFill

*Los tiempos son estimados en base a 20 respiraciones por minuto.

Tamaño	Tiempo	1	2	3	4	5	6	CF2	CF4
Tanque B	1 h 45 min	10.5	6.2	4.3	3.5	3.0	2.6	1.4	.07
Tanque D	3 h 5 min	20.9	12.4	8.5	6.9	5.9	5.24	2.8	1.2
Tanque E	7 h 20 min	43.6	25.8	17.7	14.5	12.3	10.9	5.7	2.8

Recordatorio: Debe presionar el botón negro de llenado para comenzar a llenar el tanque.

Cómo funciona el sistema Invacare Self Fill

El sistema Invacare Self Fill proporciona oxígeno en el hogar y llena tanques portátiles. Se detiene automáticamente cuando el tanque está lleno y cuenta con alarmas de seguridad. Los tanques llenos pueden usarse fuera del hogar, brindándole libertad e independencia.

- Puede ver un video de capacitación que muestra cómo usar el Sistema Invacare Self Fill.
- Descargue el manual del usuario del Sistema Invacare Self Fill – <https://tinyurl.com/invacare-system>
- Cómo usar un tanque de oxígeno se explica en las páginas 21-26.



Tiempos de llenado y duración del cilindro Invacare

Tiempos de llenado del cilindro	HF2PC9	HF2PCL4	HF2PCL6
Normal	2 hr. 20 min	60 Min	1 hr. 25 min
Máximo	2 hr. 45 min	1 hr. 20 min	1 hr. 50 min

Estimaciones de tiempo de flujo continuo para tanques Self Fill:

3000 PSI	1	2	3	4	5	6	7	8
Tanque B	3	1.4	1.09	.7	.4	.3	.25	.2
Tanque D	6	3.15	2.15	1.4	1.2	1.05	.55	.45
Tanque E	10	5	3.45	2.8	2.15	1.5	1.3	1.2



Lista de verificación para llenado de cilindros de Oxígeno

Antes de llenar:

- Coloque el concentrador sobre una superficie plana y bien ventilada, y confirme que esté enchufado y encendido.
- Verifique que el cilindro portátil sea compatible e inspéctelo en busca de daños, fugas o suciedad.

Durante el llenado:

- Conecte el cilindro de forma segura a la estación de llenado para que el sensor lo detecte, abra la válvula del tanque según las instrucciones y comience el llenado.
- Confirme que el sistema detecte el cilindro, supervise el llenado hasta que el indicador marque lleno (aproximadamente 3,000 psi) y nunca lo deje desatendido.

Después de llenar:

- Cierre la válvula del cilindro y libere la presión del regulador subiendo brevemente el flujo y luego regresándolo a cero.
- Retire el cilindro y guárdelo en posición vertical en un lugar seguro, lejos de calor, llamas o aceites.

Solución de problemas

El concentrador no enciende

- Asegúrese de que la unidad esté enchufada, la toma funcione y la energía esté encendida.
- Verifique que no se haya disparado el interruptor o fundido el fusible.

Flujo de oxígeno bajo o nulo

- Revise que la cánula o la manguera no estén doblados o bloqueados.
- Asegúrese de que el tanque esté correctamente conectado y el dial de flujo abierto.
- Inspeccione el filtro trasero por polvo; límpielo si es necesario (no abra la unidad por dentro).

El tanque no se llena

- Asegúrese de que el tanque esté correctamente colocado, el sensor/imán alineado y que el concentrador esté produciendo oxígeno.
- Verifique que la manguera esté conectada correctamente y no esté bloqueada.

El tanque deja de llenarse antes de tiempo

- El tanque puede estar casi lleno (presión cercana a 3,000 psi).
- Revise las conexiones de la estación de llenado, la alineación del tanque y asegúrese de que no haya fugas.

Alarmas o luces indicadoras

- Luz roja "SERVICE" o alarma: Contacte a su proveedor de oxígeno para servicio.
- Alarma de flujo: revise la cánula o la manguera por dobleces y asegúrese de que el dial de flujo esté abierto.

Ruido o vibración inusual

- Asegúrese de que el concentrador esté sobre una superficie plana y estable.
- Un ruido leve puede ser normal; un ruido o vibración fuerte y persistente puede indicar que se requiere servicio



Sistema de oxígeno personal DeVilbiss iFill®

El Sistema de Oxígeno personal DeVilbiss iFill® es un sistema sin necesidad de entregas frecuentes que le permite rellenar tanques portátiles, produciendo aire enriquecido con oxígeno para llenar cilindros de oxígeno portátiles en casa. Los sensores de seguridad y el apagado automático aseguran un llenado correcto, y las alarmas le avisan de cualquier problema. Una vez llenos, los tanques pueden usarse fuera del hogar, brindándole flexibilidad e independencia.



Cómo funciona

- **Entrada y concentración de aire:** El sistema iFill® toma aire de la habitación y elimina la mayor parte del nitrógeno para producir aire enriquecido con oxígeno (90-96% de pureza).
- **Llenado del tanque a través de la estación de llenado:** El tanque se conecta al sistema iFill mediante el conector de llenado en la parte superior de la unidad. El llenado se detiene automáticamente cuando está lleno (aproximadamente 2,200 psi). **Importante:** Solo use cilindros con la conexión de llenado iFill®. Los cilindros dañados no deben llenarse.
- **Detección del tanque y seguridad:** Un imán o sensor en la válvula del tanque asegura que el sistema solo llene el tanque cuando esté correctamente conectado. Las alarmas y luces indicadoras alertan al usuario sobre problemas de flujo, presión o funcionamiento del sistema.
- **Uso portátil:** Una vez lleno, el tanque puede retirarse y usarse como oxígeno portátil fuera del hogar, proporcionando movilidad e independencia. **Importante:** El iFill no suministra oxígeno directamente al paciente.

Beneficios

- **Comodidad en casa:** Rellene los tanques en casa sin esperar entregas.
- **Funciones de seguridad:** Apagado automático, detección del tanque y alarmas garantizan un funcionamiento seguro.

Cómo funciona un sistema de oxígeno personal DeVilbiss iFill®

El sistema utiliza un diseño de presión dual para llenar los cilindros, mientras que su Dispositivo de Detección de Oxígeno (OSD®) asegura una pureza de oxígeno del 93% ± 3%. Los cilindros se conectan mediante un acoplador especial y son compatibles con dispositivos de conservación o reguladores de flujo continuo.

- Puede ver un video de capacitación que demuestra cómo usar el sistema de oxígeno personal DeVilbiss iFill®.
- Descargue el manual del usuario del sistema DeVilbiss iFill® – <https://tinyurl.com/devilbiss-ifill>
- Cómo usar un tanque de oxígeno se explica en las páginas 21-26.





Tiempos de llenado y uso de tanques DeVilbiss iFill

*Todos los tiempos de llenado son aproximados y pueden variar según la altitud y las condiciones ambientales.

Cilindro	Duración
M4 (0.7L)	60 Minutos
M6 (1.0L)	75 Minutos
ML6 (1.2L)	90 Minutos

Cilindro	Duración
C (1.8L)	130 Minutos
D (2.9L)	215 Minutos
E (4.7L)	350 Minutos

Solución de Problemas

El sistema no enciende

- Asegúrese de que la unidad esté enchufada y el interruptor de encendido activado.
- Verifique la toma de corriente y el disyuntor.

Flujo de oxígeno bajo o nulo

- Verifique que el tanque esté correctamente conectado.
- Inspeccione el filtro trasero y limpie el exterior si hay polvo (no abra la unidad).

El tanque no se llena correctamente

- Asegúrese de que el tanque esté colocado correctamente en la Estación de Llenado.
- Confirme que el imán o sensor en la válvula del tanque esté alineado.
- Revise las conexiones de las mangueras para asegurarse de que estén bien ajustadas y sin fugas.

El tanque deja de llenarse antes de tiempo

- El tanque puede estar casi lleno (cerca de 2,200 psi).
- Reposicione el tanque para asegurar que el sensor lo detecte.

Alarmas o luces indicadoras

- **Luz roja "SERVICE":** Comuníquese con su proveedor de oxígeno.

Ruido o vibración inusual

- Coloque el concentrador sobre una superficie plana y estable.
- El ruido persistente puede requerir servicio – contacte a su proveedor.



Sistema de concentrador estándar

Un **concentrador de oxígeno** es un dispositivo eléctrico pequeño que le proporciona un flujo constante de oxígeno para respirar. Toma aire del ambiente, elimina la mayor parte del nitrógeno y suministra el oxígeno que su médico ha recetado. Este tipo de concentrador es para uso en el hogar y no puede utilizarse para llenar tanques de oxígeno portátiles.

Pacientes VISN 17 - Mid-Cities Medical revisará y dará mantenimiento a su concentrador mensualmente en el Día de Ruta.

Cómo funciona

- **Entrada de aire:** El concentrador toma aire del ambiente que lo rodea.
- **Eliminación de nitrógeno:** Se elimina la mayor parte del nitrógeno, dejando aire enriquecido con oxígeno.
- **Suministro de oxígeno:** El oxígeno concentrado se entrega al paciente mediante una cánula nasal o máscara.
- **Ajustes de flujo:** El oxígeno se proporciona al flujo recetado por su médico, ya sea flujo continuo o dosis por pulso.
- **Funcionamiento eléctrico:** El concentrador funciona con electricidad y opera continuamente mientras esté en uso.
- **Uso por el paciente:** La terapia con oxígeno apoya a pacientes con niveles bajos de oxígeno en sangre, como aquellos con EPOC, enfermedades pulmonares u otras condiciones.
- **Solo para uso en el hogar:** Los concentradores estándar son para suministro directo y no pueden llenar tanques portátiles.

Beneficios

- **Suministro continuo de oxígeno:** Proporciona un flujo constante de oxígeno para uso en el hogar.
- **Comodidad:** Elimina la necesidad de entregas frecuentes de tanques.
- **Terapia personalizada:** Suministra oxígeno al flujo recetado por su médico.
- **Apoyo a la salud:** Ayuda a mejorar los niveles de oxígeno, reducir la falta de aire y apoyar las actividades diarias.

Cómo funciona un concentrador de oxígeno

Un concentrador de oxígeno es un dispositivo médico que proporciona oxígeno suplementario a personas con niveles bajos de oxígeno en sangre. A diferencia de los tanques de oxígeno, toma aire del ambiente y concentra el oxígeno al eliminar la mayor parte del nitrógeno, entregando una mayor concentración de oxígeno al paciente a través de una cánula nasal o máscara.

- Puede ver un video de capacitación que muestra cómo usar un concentrador de oxígeno estacionario.
- Cómo usar un tanque de oxígeno se explica en **las páginas 21-26**.





Solución de problemas

La unidad no enciende

- Asegúrese de que el concentrador esté enchufado y encendido.
- Verifique la toma de corriente y el disyuntor.

Flujo de oxígeno bajo o nulo

- Revise la manguera y la cánula nasal en busca de dobleces, obstrucciones o desconexiones.
- Asegúrese de que el dial de flujo esté ajustado al nivel recetado.
- Limpie o reemplace los filtros si están sucios.
- Revise la botella del humidificador:
 - Si no burbujea, reemplácela.
 - Si burbujea pero no hay flujo de oxígeno, vuelva a conectarla con cuidado o reemplácela.

Alarmas o luces indicadoras

- **Luz roja "Service" o alarma:** Contacte a su proveedor de oxígeno.
- **Alarma de flujo:** Revise las mangueras por bloqueos y asegúrese de que estén correctamente conectadas.

Ruido o vibración inusual

- Coloque el concentrador sobre una superficie plana y estable. El ruido persistente puede indicar que se requiere servicio.



Sistema de Oxígeno líquido

Un **sistema de oxígeno líquido** almacena oxígeno en forma líquida en un tanque doméstico. A medida que el líquido se calienta, se convierte en gas y fluye a través de mangueras hacia su cánula nasal o máscara. También puede llenar tanques portátiles más pequeños desde el tanque principal, brindándole oxígeno mientras se desplaza. El flujo se ajusta según la prescripción de su médico, y las funciones de seguridad ayudan a garantizar que el sistema funcione de manera segura.

Importante: El servicio de oxígeno líquido está limitado a ciertas áreas. Si su hogar está fuera del área de servicio, su médico de VA puede prescribir un plan de oxígeno diferente.



**Oxígeno líquido
sistema**



**Flujo continuo
portátil**



**Helios Pulse-Dose
portátil**



**Helios Marathon
portátil**

Cómo funciona

- **Almacenamiento de líquido:** El oxígeno se mantiene en forma líquida en un gran depósito doméstico a temperaturas muy bajas.
- **Conversión a gas:** A medida que el líquido se calienta, se convierte en gas de oxígeno para respirar.
- **Suministro en casa:** El gas de oxígeno fluye a través de mangueras hacia una cánula nasal o máscara para usar en el hogar.
- **Tanques portátiles:** Se pueden llenar unidades portátiles pequeñas desde el depósito principal para oxígeno mientras se desplaza.
 - **Portátil de Flujo Continuo (FC)** – Proporciona un flujo constante de oxígeno a una tasa fija, incluso durante la actividad o el sueño.
 - **Helios Pulse-Dose** – Suministra oxígeno en ráfagas cortas (pulsos) al inhalar, conservando oxígeno y permitiendo que los tanques portátiles duren más que con flujo continuo.
- **Control de flujo:** El oxígeno se entrega según la tasa recetada por su médico (flujo continuo o pulsos).
- **Eficiencia:** El oxígeno líquido se expande al calentarse, lo que permite almacenar más oxígeno en un tanque más pequeño.

Beneficios

- **Alta capacidad de oxígeno:** Un tanque pequeño de oxígeno líquido puede almacenar una gran cantidad de oxígeno.
- **Comodidad portátil:** Permite llenar tanques pequeños para usar fuera del hogar.
- **Soporte continuo o de alto flujo:** Adecuado para pacientes que necesitan mayores tasas de flujo de oxígeno.
- **Eficiente:** El oxígeno líquido se expande al calentarse, reduciendo la frecuencia de recargas.



Cómo funciona un sistema de oxígeno líquido

Un sistema de oxígeno líquido almacena oxígeno en forma líquida en el hogar, lo entrega como gas para respirar y permite llenar tanques portátiles para usar fuera del hogar.



- Puede ver un video de capacitación que muestra cómo usar un sistema de oxígeno líquido.
- Descargue el manual del usuario del sistema de oxígeno líquido – <https://tinyurl.com/stationary-unit>
- Descargue el manual del usuario de las unidades portátiles de flujo continuo – <https://tinyurl.com/continual-flow>
- Descargue el manual del usuario de las unidades portátiles Helios – <https://tinyurl.com/helios-portable>
- Cómo usar un tanque de oxígeno se explica en las páginas 21-26.

Tiempos de llenado y uso de cilindros de oxígeno líquido

Litros	Portátil	Horas	Horas	BASE	Horas y Conversión a Días				
Por Min.	Flujo Continuo	Helios Pulse	Marathon Pulse	50#	Duración del Día	75#	Duración del Día	100#	Duración del Día
1	17.1	13	–	288.1	12	425.3	17.75	562.6	23.5
1.5	–	12	22.5	192	8	283.5	11.75	375	15.5
2	8.5	10	18.5	144	6	212.6	9	281.3	11.75
2.5	–	8.5	16	115.2	4.75	170.1	7	225	9.5
3	5.7	6.5	11.5	96	4	141.7	6	187.5	8
3.5	–	6	–	82.3	3.5	121.5	5	160.7	6.75
4	4.1	5	9.5	72	3	106.3	4.5	140.6	5.75
4.5	–	–	–	57.6	2.5	85	3.5	112.5	4.5
5	3.3	–	–	–	–	–	–	–	–
6	2.8	–	–	48	2	70.8	3	93.7	4
8	–	–	–	36	1.5	53.1	2.25	70.3	3
10	–	–	–	28.8	1	42.5	1.75	56.2	2.25
15	–	–	–	–	0	–	0	–	0

- **Flujo Continuo (Cont):** La duración se basa en la tabla promedio del fabricante.
- **Dosis por Pulso (P/D):** Los cálculos asumen 20 respiraciones por minuto. El tiempo puede variar según su ritmo respiratorio personal.
- **Tiempo de la unidad base:** Aplica a unidades estacionarias de 50, 75 y 100 libras.

Lista de verificación para llenado de cilindros de oxígeno

Antes de llenar:

- Limpie las conexiones de ambas unidades con un paño seco y sin pelusa.
- Apague la unidad portátil y ajuste el flujo a cero.



Proceso de llenado:

- Coloque la unidad portátil sobre el conector en el área designada para llenado.
- Baje la unidad portátil hasta que los conectores se enganchen.
- Presione firmemente la parte superior de la unidad, manteniéndola vertical.
- Abra la válvula de ventilación; el siseo y el vapor son normales.
- Monitoree el llenado hasta que el siseo cambie y aparezca el líquido.

Después de llenar:

- Cierre la válvula de ventilación.
- Presione el botón de liberación para separar las unidades.
- Verifique el contenido de la unidad portátil para asegurarse de que esté llena.

Solución de problemas

La unidad portátil no se llena

- Asegúrese de que la unidad portátil esté correctamente colocada en el conector del depósito doméstico.
- Verifique que las conexiones estén limpias y secas, y asegúrese de que la válvula de ventilación esté abierta durante el llenado.

Siseo o vapor excesivo durante el llenado

- Asegúrese de que la unidad portátil esté vertical y que las conexiones estén seguras.
- Si el líquido se derrama o el siseo continúa después del llenado, contacte a su proveedor.

Sin flujo de oxígeno

- Verifique que el dial de flujo en la unidad portátil esté correctamente ajustado.
- Revise la manguera y la cánula nasal en busca de dobleces, obstrucciones o desconexiones.
- Asegúrese de que la unidad portátil tenga suficiente oxígeno líquido.

Alarmas o luces indicadoras

- Siga las instrucciones para alarmas de oxígeno bajo o tanque vacío.
- Contacte a su proveedor de oxígeno si las alarmas persisten.

Fugas o formación de escarcha

- Verifique que las conexiones estén bien ajustadas.
- Limpie la humedad o escarcha con un paño seco y sin pelusa.
- No use aceite, grasa ni otros productos inflamables cerca del sistema.



ADVERTENCIA



No fume cerca de este equipo. Mantenga los cigarrillos o cualquier tabaco encendido alejados del área donde se opera el equipo.



Mantenga materiales inflamables alejados de este equipo. Aceites y grasas, incluidas cremas faciales y vaselina, se encienden fácilmente y pueden arder rápidamente en presencia de oxígeno. Nunca lubrique ninguna parte de este equipo.



No toque el oxígeno líquido ni las partes que hayan estado en contacto con oxígeno líquido. El oxígeno líquido es extremadamente frío (-297°F / -183°C). Al tocarlo, el oxígeno líquido o las partes del equipo que hayan estado en contacto con oxígeno líquido pueden congelar la piel y los tejidos del cuerpo.



Riesgo aumentado de incendio. Las altas concentraciones de oxígeno pueden causar que otras sustancias se quemen rápidamente.



Siempre mantenga y use este equipo en posición vertical. Si la unidad estacionaria o portátil se voltea, el oxígeno gaseoso o líquido se escapará. Si ocurre un derrame de líquido, ventile el área abriendo puertas y ventanas y llame inmediatamente a su proveedor de oxígeno líquido. Coloque la unidad portátil nuevamente en posición vertical, evitando el contacto con partes frías. No intente colocar en posición vertical una unidad estacionaria que se haya volcado.



Tanques y reguladores de oxígeno

Tipos de tanques de oxígeno

Tanques grandes (H o M, tipo “torpedo”)

Estos son tanques grandes y no están diseñados para transportarse fuera del hogar. Se usan principalmente para:

- Pacientes con cefaleas en racimo que necesitan un flujo muy alto de oxígeno para tratamiento.
- Respaldo de emergencia para pacientes en áreas rurales o que requieren flujo alto de oxígeno.
- Situaciones de emergencia durante desastres naturales (huracanes, tornados, tormentas de hielo) cuando puede faltar electricidad durante días o semanas.



Tanques portátiles estándar (tamaños B, C, D, E)

Estos tanques más pequeños se usan fuera del hogar. Pueden llevarse en una bolsa o transportarse en un carrito.

- No pueden ser recargados por el paciente; deben ser llenados por un servicio certificado de oxígeno.
- Tienen etiquetas que muestran el número de lote y la fecha de llenado para control de seguridad y calidad.



Tanques portátiles de auto llenado (tamaños B, C, D, E)

Estos tanques también se usan fuera del hogar pero pueden recargarse en casa con un sistema de auto llenado.

- Tienen un vástago especial para recarga en casa.
- Cada tanque tiene un número de serie y se asigna a un paciente específico según la prescripción de su médico.



Romper el sello (“cracking”) de un tanque de oxígeno

“Cracking” significa abrir y cerrar rápidamente un tanque antes de conectar el regulador. Esto expulsa el polvo que podría dañar el regulador.

Cómo hacer “cracking” de un tanque de oxígeno H o M

1. Gire la rueda manual hacia la izquierda (en sentido antihorario) con la mano.
2. Escuche el oxígeno; oír un fuerte siseo.
3. Gire rápidamente la rueda hacia la derecha (en sentido horario) para cerrar la válvula.
4. Verifique que el siseo haya cesado por completo al cerrar totalmente.
5. Su tanque ya está listo para conectar el regulador H.



Cómo hacer “cracking” de un tanque estándar o de auto llenado

1. Retire el sello de seguridad de plástico de un tanque estándar.
 - Solo los tanques estándar tienen este sello.
 - Si su tanque estándar no tiene sello, no lo use. Llame a Mid-Cities Medical de inmediato.
2. Gire la válvula del cilindro hacia la izquierda (sentido antihorario) usando una llave o manija.
3. Deje que el oxígeno escape por un par de segundos; debe oír un fuerte siseo.
4. Gire rápidamente la válvula hacia la derecha (sentido horario) para detener el oxígeno.
5. Ya no debe oír siseo.
6. El tanque ahora está listo para conectar su conservador o regulador como se explica en las páginas 22-23.

Tanques de respaldo de oxígeno para emergencias

- Los tanques de emergencia pueden ser E, M o H dependiendo de sus necesidades de oxígeno y la distancia a la oficina.
- Mantenga el tanque lleno y marcado con un collar de papel rojo.
- Pacientes con Self-Fill: Mantenga los tanques llenos y llame a Mid-Cities Medical si tiene algún problema.
- Pacientes con tanque estándar: Use el tanque de respaldo solo para fallas del equipo o emergencias.

Tipos de reguladores y conservadores

Regulador para tanques H o M (torpedo grande)

- Este es un regulador de flujo continuo para tanques grandes H o M.
- Se distingue porque tiene una tuerca grande tipo perno que se enrosca directamente sobre el vástago del tanque, no sobre él.
- Diseñado solo para tanques grandes, no para portátiles.



Reguladores para tanques portátiles

- **Regulador de flujo continuo (RFC):** Proporciona un flujo constante y estable de oxígeno.
 - Se coloca sobre el vástago de los tanques portátiles y se aprieta a mano.
 - Puede usarse en tanques portátiles estándar o auto llenado.
- **Regulador conservación de dosis por pulso (RDP):** Suministra un pequeño “pulso” de oxígeno cada vez que inhala.
 - Ayuda a que los tanques duren más porque el oxígeno no fluye todo el tiempo.
 - Solo entrega oxígeno cuando inhala por la nariz.
 - Debe ser recetado y verificado por la VA antes de usarlo.
 - También se coloca sobre el vástago de los tanques portátiles estándar o auto llenado y se aprieta a mano.





Ensamblaje y retiro del regulador

Saber cómo armar, instalar y retirar su regulador o dispositivo de dosis por pulsos es muy importante. A continuación se presentan los pasos tanto para tanques grandes H/M y tanques más pequeños B, C, D o E.

Instalación del regulador de flujo continuo en tanques H o M

1. Coloque la tuerca en la válvula del tanque.
2. Apriete la tuerca con una llave para oxígeno.
3. Coloque el adaptador de espiga en la salida del regulador.
4. Conecte la manguera de oxígeno y la cánula.
5. Abra el tanque girando la rueda manual hacia la izquierda (sentido antihorario).
6. Ajuste el flujo en litros al nivel recetado por su médico.
7. Siempre mantenga el collar rojo de respaldo de emergencia en su tanque.



Tanques portátiles B, C, D o E (estándar o de auto llenado) con regulador de flujo continuo o dosis por pulso

1. Afloje el tornillo de pulgar en el regulador o conservador.
2. Asegúrese de que la arandela de goma esté dentro del cuello del regulador.
3. Alinee los pasadores del cuello del regulador con los dos orificios del vástago del tanque.
4. Mantenga en su lugar y apriete a mano el tornillo de pulgar.
 - No apriete demasiado, ya que podría romper el mango o dañar la arandela.
5. Abra el tanque girando la parte superior del vástago hacia la izquierda usando la llave plástica de oxígeno.
6. Verifique el manómetro de presión:
 - Tanque lleno: 1500 PSI o más.
 - Si su tanque está bajo o vacío, llame a Mid-Cities Medical inmediatamente.
 - Nota: La presión del tanque puede variar según el fabricante, la estación del año y el transporte.
7. Conecte la manguera de oxígeno y la válvula FireSafe al adaptador de espiga.
8. Ajuste el regulador a la tasa de flujo de litros recetado.
9. Cuando no esté en uso:
 - Cierre la válvula del tanque con la llave.
 - Gire el dial del flujo de litros del regulador a cero.



Apagado del tanque de oxígeno portátil

Regulador de flujo continuo (RFC)

1. Use la llave plástica de oxígeno para girar el vástago del tanque hacia la derecha (sentido horario) y cerrar la válvula.
2. No asuma que la presión del tanque bajará a cero automáticamente; el regulador aún mantiene presión incluso después de cerrar la válvula.
3. Libere la presión del regulador girando el dial de flujo hasta que el manómetro marque cero.



4. Una vez que el manómetro marque cero, puede retirar su cánula.
5. Nunca gire solo el dial del regulador a cero "apagado" sin liberar la presión primero, ya que dejar presión en el regulador puede causar daños con el tiempo. Debe liberar (purgar) la presión tanto en el regulador de dosis por pulso (RDP) como en el regulador de flujo continuo (RFC).

Regulador de conservación "dosis por pulso"

1. Use la llave plástica de oxígeno para girar el vástago del tanque hacia la derecha (sentido horario).
2. Necesita liberar la presión del regulador. Haga una de las siguientes opciones:
 - Tome varias respiraciones a través de la cánula. El manómetro bajará a cero.
 - Gire el flujo en litros del conservador a CF2 o CF4 (flujo continuo). El manómetro bajará a cero incluso si no está respirando.

Mover un regulador a un nuevo tanque

1. Siempre libere primero la presión de oxígeno del tanque viejo.
2. Cuando la presión indique cero, afloje a mano el tornillo de pulgar para retirar el regulador.
3. Nunca fuerce un conservador fuera del tanque con alicates u otras herramientas. Esto puede dañar el regulador o causar lesiones.
4. Si el regulador no sale con facilidad, llame a Mid-Cities Medical al número telefónico ubicado en la esquina superior derecha de cada página.

Almacenamiento de tanques de oxígeno

Soportes para cilindros H o M

- Los tanques grandes H y M deben colocarse en un soporte para mantenerlos verticales y seguros en el hogar.
- Los soportes pueden ser de plástico o metal y suelen tener tornillos de pulgar para fijar el tanque.



Portatanques portátiles

- **Carrito para tanque E:** Es un soporte metálico con manija y dos ruedas que puede sostener tanques D y E. Permite empujar o jalar el oxígeno en lugar de cargarlo.
- **Bolsa para tanque B, C o D:** Una bolsa para tanques le permite llevar o usar su tanque B o D sobre el cuerpo. El tanque y el regulador deben caber dentro y cerrarse con cremallera; nunca lo lleve sin cerrar, ya que el tanque podría caerse y dañarse. Cuando no esté en uso, guarde la bolsa de manera segura en el rack para tanques.
- **Rack para tanques de oxígeno:** Los pacientes con cuatro o más cilindros de oxígeno deben usar un rack para tanques para mantenerlos seguros y organizados. Cada rack puede contener hasta ocho tanques. Contacte inmediatamente a Mid-Cities Medical si su rack se pierde, daña o roba.





Cómo almacenar sus tanques de forma segura

Almacenamiento seguro:

- En un rack o acostados horizontalmente
- En un área abierta
- Mantener todos los tanques juntos
- Fuera de los pasillos
- Con los vástagos del tanque apuntando hacia la pared, no hacia el interior de la habitación

No almacene tanques:

- Debajo de muebles o ropa
- Cerca de fuentes de calor o llamas abiertas
- En un armario o área de mucho tráfico
- Afuera (al aire libre)
- Apoyados contra paredes o muebles
- Colgados de sillas o manijas de puertas
- Suelos dentro del hogar

¿Cuánto durará mi regulador de flujo continuo?

TABLA DE DURACIÓN DE TANQUES "H"

PSI	1 LPM		1.5 LPM		2 LPM		2.5 LPM		3 LPM		4 LPM	
Tiempo	Horas	Días	Horas	Días	Horas	Días	Horas	Días	Horas	Días	Horas	Días
2000	103	4.5	69	2.75	52	2.2	41	1.75	34	1.55	26	1.2
1500	78	3.2	52	2.2	39	1.75	31	1.5	26	1.25	19	.75
1000	52	1.2	34	1.5	25	1.2	21	.75	17	.75	13	.5
750	39	1.75	25	1.2	19	.75	16	.5	13	.5	10	.25
500	2	1.5	17	.75	13	.5	10	.2	8	.2	6	.2

¿Cuánto pesan mis tanques y cuántos pies cúbicos contienen?

Tamaño del Tanque	Dimensiones	Peso (lbs)	Peso (kgs)	Pies Cúbicos*	Litros Cúbicos
E or ME	4.38" x 25.4"	7.8	3.5	24	680
D or MD	4.38" x 16.7"	5.4	2.5	15	425
C or M9	4.38" x 10.9"	3.8	1.7	9	255
B or M6	3.21" x 11.8"	2.3	1	6	170

*Las Normas Nacionales de Seguridad contra Incendios permiten almacenar no más de 300 pies cúbicos (8500 litros cúbicos) de oxígeno en un edificio. Su Centro Médico VA puede prescribir más de este límite, pero Mid-Cities Medical debe seguir estas regulaciones de seguridad.



CILINDRO M6(B)

Capacidad O2: 161 liters

Peso del cilindro: 3.3 lbs

Regulador					
Flujo en Litros	1	2	3	4	5
Horas	2.7	1.4	0.9	0.7	0.5
Dispositivo de Conservación					
Flujo en Litros	1	2	3	4	5
Horas	8.6	4.3	2.9	2.1	1.7



CILINDRO M9(C)

Capacidad O2: 244 liters

Peso del cilindro: 3.6 lbs

Regulador					
Flujo en Litros	1	2	3	4	5
Horas	4.1	2.1	1.4	1	0.8
Dispositivo de conservación					
Flujo en Litros	1	2	3	4	5
Horas	12.1	6.1	4	3	2.4

CILINDRO M15(D)

Capacidad O2: 404 liters

Peso del cilindro: 6.1 lbs

Regulador					
Flujo en Litros	1	2	3	4	5
Horas	6.9	3.5	2.3	1.7	1.4
Dispositivo de conservación					
Flujo en Litros	1	2	3	4	5
Horas	21	10.5	7	5.2	4.2



CILINDRO M24(E)

Capacidad O2: 676 liters

Peso del cilindro: 8.5 lbs

Regulador					
Flujo en Litros	1	2	3	4	5
Horas	11.4	5.7	3.8	2.8	2.3
Dispositivo de conservación					
Flujo en Litros	1	2	3	4	5
Horas	34.4	17.2	11.5	8.6	6.9



**MID-CITIES
MEDICAL**

3017 Red Hawk Drive
Grand Prairie, TX 75052
(888) 450-6676 TX
(833) 986-4267 AZ & CA
www.mid-citiesmedical.com

Suministros e información miscelánea



Programa de reemplazo de suministros y conectores para el paciente/cuidador

Mid-Cities Medical realiza el mantenimiento recomendado por el fabricante, incluyendo:

- Filtros del gabinete (en algunos concentradores)
- Nueva etiqueta verde de servicio
- Filtros HEPA
- Adaptadores para humidificador

Pacientes de Texas VISN 17

- **Reemplazar según sea necesario (PRN):** Humidificador (vaso de agua), trampa de agua, letrero de "No fumar"
- **Diariamente:** Collares traqueales y accesorios (manguera flexible)
- **Semanalmente:** Cánulas, manguera de 4', manguera de 7', máscara desechable (si fue recetada)
- **Limpieza del equipo:** Limpie el gabinete de plástico duro con un paño húmedo (no mojado)
- **Filtro del concentrador Invacare:**
 - Lavar y enjuagar con agua tibia
 - Secar con una toalla o dejar secar al aire
 - Volver a colocar en el gabinete
- **Cada 2 semanas:** manguera de 25', manguera de 50', adaptador giratorio
- **Cada 6 meses:** Reemplazar las baterías del detector de humo
- **Anualmente:** Kit de válvula de seguridad contra incendios, recertificar el extintor de incendios de su hogar

Pacientes de California VISN 22

- **Reemplazar según sea necesario (PRN):** Trampa de agua, humidificadores
- **Cada 3 días:** Collares traqueales y accesorios (manguera flexible, nebulizador de gran volumen)
- **Cada 2 semanas:** Cánulas, Oxy Mizers, máscara desechable (si fue recetada)
- **Cada 6 meses:** Manguera de 25', manguera de 50', baterías del detector de humo
- **Anualmente:** Kit de válvula de seguridad contra incendios, recertificar el extintor de incendios

Pacientes de Arizona VISN 22

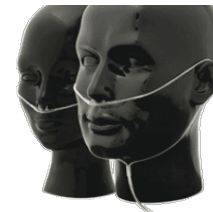
- **Reemplazar según sea necesario (PRN):** Trampa de agua, humidificadores
- **Cada 3 días:** Collares traqueales y accesorios (manguera flexible, nebulizador de gran volumen)
- **Cada 2 semanas:** Cánulas, Oxy Mizers, máscara desechable (si fue recetada)
- **Cada 6 meses:** Manguera de 25', manguera de 50', baterías del detector de humo
- **Anualmente:** Kit de válvula de seguridad contra incendios. Algunos departamentos locales de bomberos ofrecen inspecciones anuales de extintores o pueden ayudarle a encontrar un servicio confiable.



Suministros y Conectores

Cánula

- Se coloca en la nariz.
- La manguera pasa por las mejillas, detrás de las orejas y se ajusta debajo de la barbilla.
- Cámbiela según el programa de reemplazo indicado en **la página 28**.



Manguera de extensión

- Mangueras disponibles en diferentes longitudes y colores.
- Le ayuda a moverse con mayor libertad mientras utiliza oxígeno.
- Funciona con todos los concentradores, tanques y sistemas de oxígeno líquido.
- Reemplázelo según el horario indicado en **la página 28**.



Adaptador de línea recta

- Conecta dos mangueras de extensión entre sí.



Adaptador giratorio

- Conecta dos mangueras y les permite girar para evitar que se doblen o se enreden.



Trampas de agua

- Recogen el agua proveniente de los humidificadores en la línea de oxígeno.
- El oxígeno fluye a través del dispositivo mientras el agua cae al fondo.
- Son más comunes en temperaturas frías o cuando la manguera está sobre superficies frías.



Dispositivo de seguridad contra incendios

- **NOTA:** Las válvulas FireSafe son obligatorias en todos los sistemas de oxígeno estacionarios o portátiles que utilicen flujo continuo. No son obligatorias en sistemas de oxígeno de dosis por pulso.
- Se instalan en las líneas de oxígeno para reducir el flujo en caso de chispas, electricidad estática o fuego.
- El VA se requiere 2 dispositivos: uno cerca de la máquina/tanque/unidad portátil y otro cerca de la cánula, como se muestra en **la página 28**.
- Mantenga el dispositivo expuesto al aire; no lo cubra con ropa de cama ni con prendas.
- El dispositivo es reutilizable. No lo deseche al cambiar los suministros.
- Llame a Mid-Cities Medical si la válvula se pierde, daña o se utiliza durante un incendio.



Si su equipo de oxígeno se incendia, la llama puede viajar a través de la manguera hasta llegar a la válvula FireSafe. La válvula está diseñada para detener el fuego, pero en algunos casos el fuego puede continuar:

1. Si la válvula FireSafe está agrietada o dañada.
2. Si hay un lazo en la manguera que permite que el fuego se extienda alrededor de la válvula.
3. Si ha entrado líquido en la válvula y ha dañado sus componentes de seguridad.

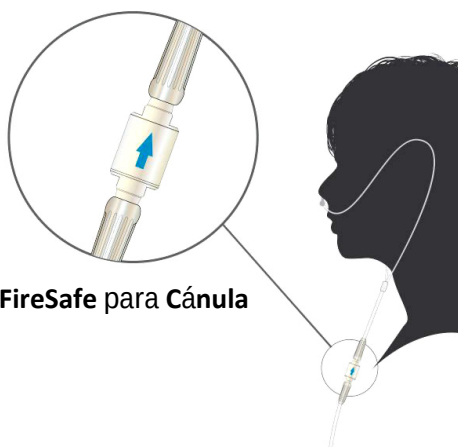


Las válvulas FireSafe son útiles, pero no son suficientes por sí solas. Protéjase y proteja a los demás usando el oxígeno de manera segura, manteniendo al día el mantenimiento anual del equipo y el reemplazo de las válvulas, y asegurándose de tener detectores de humo y extintores de incendios que funcionen en su hogar. Para más información, consulte la sección sobre seguridad con oxígeno en el hogar: <https://youtu.be/PMIRUKZzQUg>

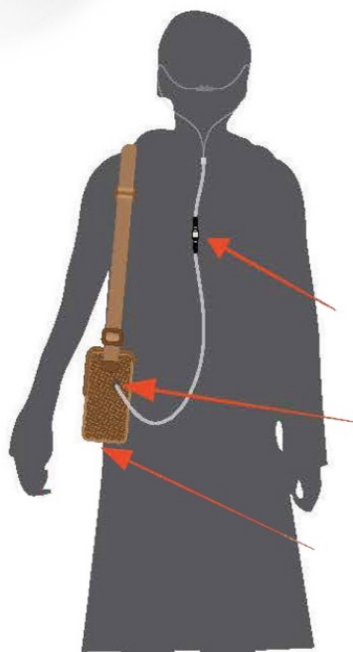


Dispositivo de seguridad contra incendios – instalación y uso

- **NOTA:** Las válvulas FireSafe son obligatorias en todos los sistemas estacionarios o portátiles de oxígeno con capacidad de flujo continuo. No se requieren en sistemas de oxígeno de dosis por pulso
- Coloque el dispositivo de seguridad contra incendios de manera que esté expuesto al aire. No lo cubra con ropa de cama, cobijas, prendas ni ningún otro objeto.
- La válvula de seguridad contra incendios es reutilizable. No la deseche al cambiar sus suministros.
- Si su válvula se pierde, daña o se usa durante un incendio, comuníquese de inmediato con Mid-Cities Medical en los números ubicados en la esquina superior derecha de cada página.



Válvula FireSafe para Cánula



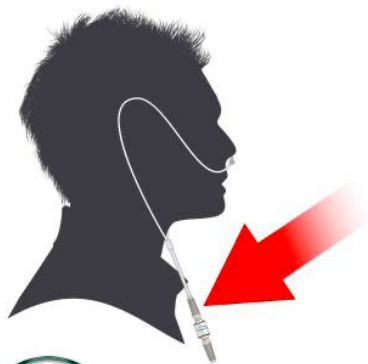
Fusible térmico

Fusible térmico

Cilindro, concentrador o LOX portátil



Perfecto para Oxígeno en Casa



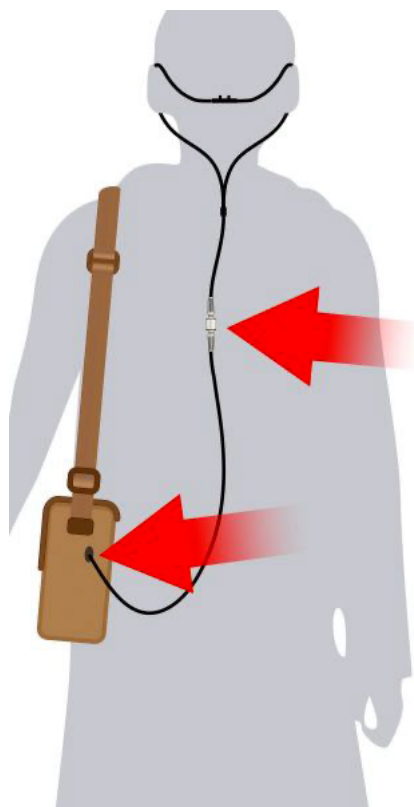
Coloque una válvula FireSafe para cánula lo más cerca posible del usuario.



Coloque una boquilla FireSafe (o una válvula FireSafe para cánula con manguera adaptadora) en la salida del concentrador o del tanque.

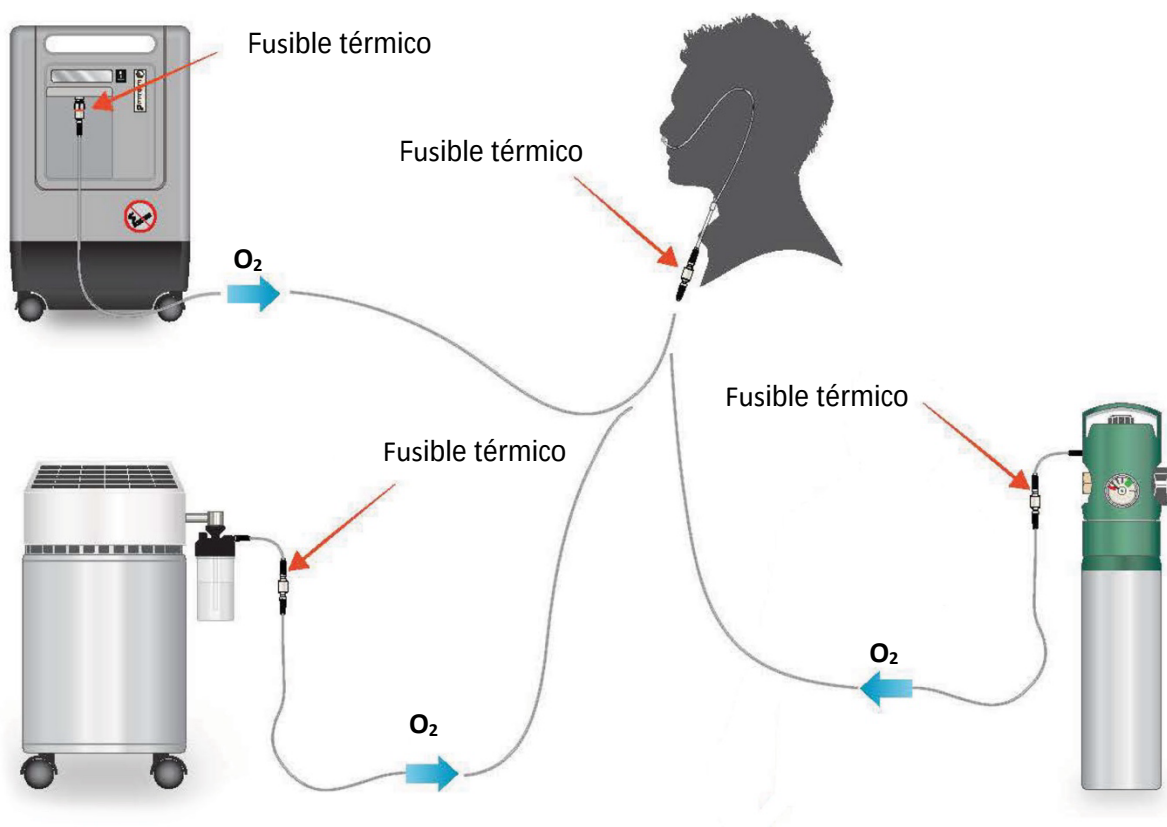
Perfecto para Oxígeno portátil

NOTA: Las válvulas FireSafe son obligatorias **solo** para concentradores portátiles de oxígeno de flujo continuo.



Coloque una válvula FireSafe para cánula lo más cerca posible del usuario.

Coloque una boquilla FireSafe (o una válvula FireSafe para cánula con manguera adaptadora) en la salida de oxígeno.



Instrucciones de ensamblaje para la manguera de oxígeno y humidificador

Con humidificador:

1. Enrosque la parte superior del humidificador (botella de agua) en el adaptador del humidificador.
2. Conecte una manguera de extensión de 1 pie a la espiga de salida en el lado de la tapa del humidificador.
3. Inserte una válvula de seguridad contra Incendios en esta manguera de 1 pie.
4. Conecte la primera manguera de extensión verde al otro lado de la válvula de seguridad contra Incendios.
5. Inserte una segunda válvula de seguridad contra Incendios en el extremo opuesto de la primera manguera de extensión.
6. Conecte su cánula (pieza nasal) o una segunda manguera de extensión al extremo de la válvula de seguridad contra incendios.
7. Si usa una segunda manguera de extensión, conecte una cánula estándar al final.

Sin humidificador (desde concentrador o tanque):

1. Conecte la manguera de extensión a la máquina o regulador.
2. Agregue una Válvula de seguridad contra incendios, empujándola hasta que llegue a 3 muescas (profundidad recomendada).
3. Agregue más mangueras de extensión.
4. Inserte una segunda válvula de seguridad contra Incendios.
5. Conecte la cánula o la máscara.



Limpieza de sus mangueras y válvulas

- Limpie el exterior duro cada dos semanas con un paño humedecido con alcohol o una toallita desinfectante.
- No vierta alcohol dentro de la válvula de seguridad contra incendios ni la sumerja en alcohol; esto puede dañarla y causar lesiones graves o la muerte.

Cómo usar un humidificador

1. Desenrosque la parte inferior de la botella de la parte superior.
2. Llene con agua destilada (mejor) o agua del grifo hasta la línea "Max".
3. Sostenga la parte inferior del frasco con la mano y vuelva a enroscar la parte superior.
4. Conecte el humidificador al concentrador usando el adaptador.
5. Conecte la manguera de extensión y la cánula.



Cuidado del humidificador

- Enjuague: Cada 2 días con agua tibia del grifo.
- Limpieza: Una vez a la semana.
 - Desenrosque la tapa y vacíe la botella.
 - Lave todas las partes con agua y jabón.
 - Enjuague bien con agua tibia.
- Coloque sobre una toalla limpia para que se seque al aire.
- Vuelva a llenar con agua destilada.
- Asegúrese de que la tapa esté alineada correctamente. No enrosque cruzado.
 - Si aparecen burbujas de oxígeno o hay fugas, desmonte y vuelva a armar con cuidado.
- Apriete la tapa firmemente, no la sobreapriete.
- Reemplace las botellas desechables cada 2 semanas.

Oxymizers

Los Oxymizers son dispositivos especiales que ahorran oxígeno para pacientes que usan reguladores de flujo continuo.

Importante:

- No use un Oxymizer con un regulador de dosis por pulso (conservador).
- Funcionan reteniendo oxígeno extra en un pequeño reservorio. Cuando usted inhala, recibe oxígeno tanto de la manguera como del reservorio. Esto significa que puede usar la mitad del flujo habitual y aún así recibir la misma cantidad de oxígeno.

Por ejemplo: Si su médico prescribe 4 LPM (litros por minuto) con una cánula regular, puede usar 2 LPM con un Oxymizer. Esto ayuda a que sus tanques de oxígeno duren más tiempo.



Tipos de Oxymizers:

1. **Colgante** (Pendant) – se coloca contra el pecho.
2. **Bigote** (Mustache) – se coloca debajo de la nariz.

Cómo usar un Oxymizer colgante (Pendant)

1. Desenrolle la manguera mientras sostiene las puntas nasales.
2. Coloque las puntas nasales en la nariz y ajuste para mayor comodidad.
3. Pase la manguera a lo largo de los pómulos.
4. Coloque la manguera sobre las orejas.
5. Ajuste la pieza de la barbilla para que quede cómoda.
6. El colgante debe descansar contra su pecho.
7. Recuerde: Solo usar con un regulador de flujo continuo



Cómo usar un Oxymizer bigote (Mustache)

1. Desenrolle la manguera mientras sostiene las puntas nasales.
2. Con la parte posterior de la pieza facial hacia usted, coloque las puntas nasales en la nariz y ajuste para mayor comodidad.
3. Pase la manguera sobre las orejas y por debajo de la barbilla.
4. Deslice el lazo de ajuste de la barbilla hacia arriba para mantener la cánula ajustada y cómoda contra su rostro.
5. Recuerde: Solo usar con un regulador de flujo continuo.



Programa Mensual de días de ruta

- Los pacientes son visitados según el día de ruta asignado por su ubicación.
- Las rutas siguen un patrón específico, por lo que su hora de entrega debería ser aproximadamente la misma cada mes.
- El VA puede ofrecer una ventana de entrega de 3 horas en la mañana, mediodía o tarde. Algunos técnicos pueden dar ventanas más cortas.
- Puede solicitar una hora de entrega preferida, pero no siempre será posible. Las entregas pueden reprogramarse debido al clima, días festivos, problemas con vehículos o cierres de oficinas.
- Revise el calendario (disponible con 2-3 meses de anticipación) para ver su entrega programada y planifique en consecuencia.
- Para encontrar su día de entrega: cuente la semana correcta del mes (por ejemplo, el cuarto miércoles).

Notifique a su compañía eléctrica

Es su responsabilidad informar a la compañía de energía local que usa oxígeno. Esto ayuda a que restauren el servicio rápidamente durante un corte de energía.

1. Solicite un formulario de restauración de energía de emergencia.
2. Haga que su médico de atención primaria o su médico del VA firme el formulario.
3. Devuelva el formulario a la compañía eléctrica.



Viajar con oxígeno

Debido a que más pacientes han estado omitiendo la notificación de viaje requerida con 14 días de anticipación, queremos enfatizar la importancia de dar aviso a tiempo. Esta política es necesaria para asegurar la coordinación adecuada y evitar interrupciones en el servicio.



Para usar este beneficio de viaje del VA, debe seguir los pasos indicados por el VA.

Si no se da aviso con al menos 14 días de anticipación, el Centro Médico del Departamento de Asuntos de Veteranos (VAMC) puede negarse a cubrir los costos de transporte. En esos casos, los pacientes serán responsables de:

- Coordinar y pagar por sus propios servicios de oxígeno
- Organizar cualquier servicio necesario en su destino final
- Cubrir todos los costos de viaje asociados hasta que se restablezca la coordinación con el VAMC

NOTA: Para asegurar disponibilidad y coordinación adecuada, recomendamos encarecidamente presentar su solicitud con al menos 14 días de anticipación. Siempre que sea posible, se prefiere avisar con 30 días de anticipación.

Limitaciones de viaje para pacientes VISN 22 – Solo 30 días de viaje y un máximo de 2 viajes por año.

Esta política aplica tanto para viajes de ida como de regreso. Los pacientes que planeen regresar a la zona deben contactarnos 14-30 días antes para que su solicitud pueda documentarse, completarse el papeleo requerido y su nombre agregarse a la ruta de la sucursal correspondiente.

Aunque nos esforzamos por atender a todos los pacientes, Mid-Cities Medical no puede garantizar servicios para solicitudes hechas con poco o ningún aviso. La planificación anticipada es esencial para asegurar una coordinación fluida y atención sin interrupciones.

Información importante sobre viajes

- El viaje internacional no está cubierto por el Centro Médico del VA. Contacte a su coordinador local de oxígeno domiciliario del VA para más detalles.
- Al planear su viaje, reúna toda la información de contacto que pueda necesitar:
 - **Hotel:** dirección y número de teléfono
 - **Casa de familiares o amigos:** dirección y número de teléfono
 - **Paradas múltiples o conexiones:** información de contacto para cada parada
 - **Cruceros:** información del puerto y contacto del proveedor del crucero

El VA revisará sus planes de viaje y decidirá si aprueba su viaje, proporciona equipo de oxígeno para el viaje o coordina un servicio en el destino final. Una vez aprobado, enviarán una receta a Mid-Cities Medical para su oxígeno de viaje.



Pasos para Organizar el Viaje

4-6 Semanas antes del viaje: solo VISN 17

1. Contacte a su Equipo de Oxígeno Domiciliario del VA o al Departamento de Pulmonar/Respiratorio.
2. Proporcione:
 - Fechas de viaje (salida y regreso)
 - Medio de transporte (avión, autobús, coche, RV, tren)
 - Horarios de vuelo (incluyendo escalas, si viaja en avión)
 - Detalles del destino (casa, hotel, puerto de crucero u otras paradas)

Dos semanas antes del viaje: solo VISN 17

- Mid-Cities Medical se comunicará con usted si su equipo de viaje ha sido ordenado.
- Comience a usar el equipo para asegurar comodidad y seguridad.
- Si tiene problemas usando el equipo, contacte de inmediato al Departamento de Respiratorio del VA.

Una semana antes del viaje

- Si se ha prescrito equipo en el destino, Mid-Cities Medical le proporcionará la información de contacto del proveedor local de oxígeno. Contáctelos para confirmar la entrega y los detalles.
- Si no ha recibido comunicación del VA o de Mid-Cities Medical, llame a ambos inmediatamente.

Equipo de Oxígeno del VA

- El equipo de oxígeno proporcionado por el VA pertenece al VA y a Mid-Cities Medical; se le presta según su prescripción.
- Puede usarlo si se mantiene en buen estado con el VA, completa las visitas anuales de renovación de oxígeno y permanezca en el área de servicio del VA.
- Si se muda o vence su prescripción, devuelva todo el equipo y los tanques.
- Mudarse fuera del área de cobertura del VA requiere aprobación. Mid-Cities Medical puede ayudar con cajas y etiquetas para envío.



MID-CITIES MEDICAL

3017 Red Hawk Drive
Grand Prairie, TX 75052
(888) 450-6676 TX
(833) 986-4267 AZ & CA
www.mid-citiesmedical.com

Plan de Oxígeno en caso de desastre

- Emergencias: **Llame al 9-1-1**
- Información de emergencia: **Llame al 2-1-1**
- Mid-Cities Medical no es un servicio médico de emergencia. En situaciones de peligro de vida, acuda al hospital más cercano.

Mid-Cities Medical se encargará de:

- Identificar las áreas afectadas, aconsejando a los pacientes usar oxígeno de respaldo o acudir a un refugio/hospital.
- Colaborar con las fuerzas del orden y proveedores locales para llegar a los pacientes.



Información sobre hospitales:

- Consulte su directorio telefónico, internet o apps como la [American Red Cross Emergency App](#)

Prioridad en emergencias:

1. Tipo de prescripción de ventilador/oxígeno
2. Tasa de flujo de oxígeno (de mayor a menor)
3. Suministro de oxígeno en su hogar (de menor a mayor)

Los tanques de respaldo son solo para emergencias. Si los usa, contacte a Mid-Cities Medical a los números de teléfono ubicados en la esquina superior derecha de cada página.

Siempre esté preparado: Conozca las rutas de evacuación, contactos de emergencia y qué llevar consigo.

Quejas y reclamos

Como paciente o cuidador, tiene derecho a participar en decisiones sobre su servicio y a expresar sus preocupaciones o quejas. Puede hacerlo sin temor a represalias ni a la interrupción de su servicio.

Más información disponible en línea: <https://tinyurl.com/3x4rjmzy>

Si contacta nuestra oficina con un reclamo:

1. Se creará un informe documentando sus preocupaciones.
2. Organizaremos cualquier reparación o servicio necesario para su equipo.
3. Hablaremos con los empleados involucrados.
4. El informe será revisado por nuestro Gerente de Operaciones.
5. El Gerente de Operaciones tomará las medidas necesarias para resolver el problema.

Contacto de la Joint Commission

Mid-Cities Medical está acreditado por la Joint Commission. Tiene derecho a contactar a la Joint Commission on Accreditation of Healthcare Organizations sobre cualquier preocupación de seguridad: **(630) 792-5000.**



Estimado paciente del VA,

Gracias por tomarse el tiempo de leer su Manual de Oxígeno Domiciliario. Por favor, mantenga este manual junto con su equipo de oxígeno para que pueda encontrar fácilmente la información cuando necesite un repaso. También puede acceder a la versión más reciente del manual en el sitio web de Mid-Cities Medical. Recomendamos leer el manual varias veces para asegurarse de comprender completamente todas las instrucciones y materiales de capacitación. Esperamos poder apoyar sus necesidades de oxígeno en el hogar y queremos agradecerle sinceramente por su servicio a nuestro país.
¡Bienvenido al Programa de Oxígeno Domiciliario del VA!

**Gracias,
The Mid-Cities Medical Team**

3017 Red Hawk Drive
Grand Prairie, TX 75052
(888) 450-6676 TX
(833) 986-4267 AZ & CA
mid-citiesmedical.com